

# **PREDSTAVITVENI ZBORNIK DRUGOSTOPENJSKEGA MAGISTRSKEGA PEDAGOŠKEGA DVOPREDMETNEGA ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA SLOVAKISTIKA**

## **1. SPLOŠNI PODATKI O ŠTUDIJSKEM PROGRAMU:**

- a) ime :** drugostopenjski magistrski pedagoški dvopredmetni študijski program Slovakistika
- b) stopnja:** druga stopnja
- c) vrsta:** dvopredmetni magistrski
- d) trajanje:** 2 leti oz. 4 semestre
- e) program je dvopredmetni pedagoški**

## **2. OPREDELITEV TEMELJNIH CILJEV PROGRAMA, SPLOŠNIH TER PREDMETNO-SPECIFIČNIH KOMPETETEMELJNI CILJI PROGRAMA IN SPLOŠNE KOMPETENCE:**

Program omogoča pridobitev poglobljenega znanja, usposobljenosti ali zmožnosti, ki ustrezajo splošnim oz. predmetnospecifičnim kompetencam magistra/-ice prof. slovakistike pripravljenega/-e za učiteljski (profesorski) poklic. Z drugostopenjskim pedagoškim programom si diplomanti slovakistike pridobijo široko in temeljno humanistično izobrazbo tako na teoretični kot uporabni ravni, poglobljeno znanje na področju slovaške zgodovine, književnosti, kulture ter predvsem specifična filološka znanja s področja glottodidaktike oz. poučevanja slovaščine. Sposobni so delovati v pedagoškem okolju in sami oblikovati spodbudno učno okolje: prilagajati snov potrebam učencev, izbirati primerno raven pouka in učna gradiva. Znajo smiselno uporabljati pedagoške pristope in znanja ter poznajo specifično procesov usvajanja tujega jezika. Pedagoška usmeritev jim omogoča učinkovito posredovanje znanja v okviru izobraževalnih ustanov vseh tipov. Program usposablja za zahtevne ustvarjalne naloge in potrebe tudi na splošnem humanističnem področju in v širšem medkulturnem prostoru, kjer je treba razumeti naravo kulturnih pojavov in njihovo povezanost z družbo ter povezovati slovakistična znanja z drugimi področji. Diplomantke in diplomanti so pripravljeni za samostojno znanstveno-raziskovalno in pedagoško delo na domačih in tujih izobraževalnih ustanovah ter za delovanje na področjih, kjer je zahtevana pedagoška usposobljenost oz. znanje s področja jezikovnega izobraževanja.

**3. PREDMETNIK KREDITNIM VREDNOTENJEM ŠTUDIJSKIH OBVEZNOSTI PO ECTS IN OPREDELITVIJO DELEŽA IZBIRNOSTI V PROGRAMU:**

1. semester										
Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pre d.	Sem .	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Medjezikovno posredovanje in kultura 1: slovaški jezik	izr. prof. dr. Jozef Pallay			60			60	120	4
2	Skupni del pedagoškega modula *	različni izvajalci	45	5	25			105	180	6
3	Strokovni izbirni predmet 1 ali splošni izbirni predmet	Različni izvajalci	15		30			75	120	4
SKUPAJ			60	5	115			240	420	14
DELEŽ			14,3 %	1,2 %	27,4 %			57,1 %	100 %	

Strokovni izbirni predmet 1										
Za p. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pre d.	Sem .	Vaje	Klinične vaje	Druge obl. š.			
1	Interpretacija literarnih besedil: slovaška proza 20. stoletja	doc. dr. Špela Sevšek Šramel	15		30			75	120	4
2	Razvoj slovaškega jezika in dialektologija	izr. prof. dr. Jozef Pallay	15		30			75	120	4

3	Splošni predmet	izbirni	Različni izvajalci	15		30			75	120	4
---	--------------------	---------	--------------------	----	--	----	--	--	----	-----	---

2. semester										
Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam · delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pre d.	Sem .	Vaje	Klini čne vaje	Druge obl. š.			
1	Medjezikovno posredovanje in kultura 2: slovaški jezik	izr. prof. dr. Jozef Pallay			60			60	120	4
2	Izbirni predmet pedagoškega modula	različni izvajalci	30					60	90	3
3	Skupni del pedagoškega modula*	različni izvajalci	30	37,5	7,5			105	180	6
4	Strokovni izbirni predmet 2 ali splošni izbirni predmet	različni izvajalci	30					60	90	3
SKUPAJ			90	37,5	67,5			285	480	16
DELEŽ			18,8 %	7,8 %	14,1 %			59,3 %	100 %	

\* SDPM (skupni del pedagoškega modula) je razdelan v posebni razpredelnici

**Strokovni izbirni predmet 2**

Za p. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	EC TS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Druge obl. š.			
1	Literarni diskurzi 20. stoletja v zahodnoslovanskih književnostih	doc. dr. Špela Sevšek Šramel doc. dr. Lidija Rezoničnik doc. dr. Jana Šnytová	30		15			45	90	3
2	Izbrana poglavja iz češkega, poljskega in slovaškega jezikoslovja	izr. prof. dr. Petra Stankovska izr. prof. dr. Jozef Pallay izr. prof. dr. Maria Wtorkowska	15	15				60	90	3
3	Ekolingvistika in slovenski medijski prostor	izr. prof. dr. Hotimir Tivadar	30	-	-	-	-	60	90	3
4	Uporabna slovenščina	izr. prof. dr. Hotimir Tivadar		30	-	-	-	60	90	3
5	Literatura in mediji**	izr. prof. dr. Mateja Pezdirc Bartol	30	-	-	-	-	60	90	3
6	Arealni vidiki slovanskih jezikov/Primerjalna skladnja slovanskih jezikov *	doc. dr. Matej Šekli/doc. dr. Vanda Babič	15	15				60	90	3
7	Splošni izbirni predmet		30					60	90	3

Opomba:

\*Predmeta se izvajata ciklično, študentje izberejo tistega, ki je v danem letu razpisan.

\*\* Predmet se na matičnem programu izvaja v zimskem semestru. Lahko si ga vseeno izberete, samo poslušali ga boste v drugem semestru.

3. semester										
Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klinič ne vaje	Druge obl. š.			
1	Medjezikovno posredovanje in kultura 3: slovaški jezik	izr. prof. dr. Jozef Pallay			60			60	120	4
2	Didaktika slovaščine 1	izr. prof. dr. Jozef Pallay			30			60	90	3
3	Češka in slovaška starejša književnost	doc. dr. Špela Sevšek Šramel doc. dr. Jana Šnytová	15		15			90	120	4
4	Stilistika slovaškega jezika	izr. prof. dr. Jozef Pallay	15		30			75	120	4
SKUPAJ			30		135			285	450	15
DELEŽ			6,7 %		30 %			63,3 %	100 %	

4. semester										
Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	EC TS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klinič ne vaje	Druge obl. š.			
12	Didaktika slovaščine 2 - praksa	izr. prof. dr. Jozef Pallay			60			120	180	6

13	Magistrski seminar in magistrsko delo	izr. prof. dr. Jozef Pally doc. dr. Špela Sevšek Šramel	30					240	270	9
SKUPAJ			30	60				360	450	15
DELEŽ			6,7 %	13,3 %				80 %	100 %	

**Skupni del pedagoškega modula** (na vsakega od obeh dvopredmetnih študijskih programov odpade 50 % vsebin pedagoškega modula)

**1. semester**

Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECTS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Drug e obl. š.			
1	Psihologija za učitelje	red. prof. dr. Cirila Peklaj, red. prof. dr. Melita Puklek Levpušček	30	-	15	-	-	75	120	4
2	Pedagogika	red. prof. dr. Robi Kroflič	30	10	5	-	-	45	90	3
3	Didaktika	izr. prof. dr. Damijan Štefanc	30	-	30	-	-	90	150	5
<b>SKUPAJ</b>			<b>90</b>	<b>10</b>	<b>50</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>210</b>	<b>360</b>	<b>12</b>

**Skupni del pedagoškega modula** (na vsakega od obeh dvopredmetnih študijskih programov odpade 50 % vsebin pedagoškega modula)

**2. semester**

Za p. št.	Učna enota	Nosilec	Kontaktne ure					Sa m. del o štu den ta	Ure skup aj	ECTS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Drug e obl. š.			
1	Psihologija za učitelje	red. prof. dr. Cirila Peklaj, red. prof. dr. Melita Puklek Levpušček	15	30	-	-	-	45	90	3

2	Andragogika	izr. prof. dr. Monika Govekar Okoliš	15	15	-	-	-	60	90	3
3	Opazovalna praksa *		-	-	15	-	-	45	60	2
4	Obvezni izbirni predmet **		30	30	-	-	-	60	120	4
<b>SKUPAJ</b>			<b>60</b>	<b>75</b>	<b>15</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>210</b>	<b>360</b>	<b>12</b>

**\* Opazovalna praksa**

Za p. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECT S
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Dru ge obl. š.			
1	Opazovalna praksa pri didaktiki	izr. prof. dr. Damijan Štefanc	-	-	15	-	-	45	60	2
2	Opazovalna praksa pri psihologiji	red. prof. dr. Cirila Peklaj, red. prof. dr. Melita Puklek Levpušček	-	-	15	-	-	45	60	2
3	Opazovalna praksa pri pedagogiki	red. prof. dr. Robi Kroflič	-	-	15	-	-	45	60	2
4	Opazovalna praksa pri andragogiki	izr. prof. dr. Monika Govekar Okoliš	-	-	15	-	-	45	60	2

**\*\* Obvezni izbirni predmet**

Za p. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	ECT S
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Dru ge obl. š.			
1	Humanistika in družboslovje	red. prof. dr. Milica Antić Gaber, red. prof. ddr. Rudi Rizman, doc. dr. Anja Zalta Bratuž, red. prof. dr. Eva D. Bahovec, izr. prof. dr. Zdravko Kobe, izr. prof. dr. Igor Pribac	30	30	-	-	-	60	120	4
2	Slovenščina za učitelje	izr. prof. dr. Jerca Vogel	30	30	-	-	-	60	120	4
3	Raziskovanje učnega procesa*	izr. prof. dr. Jasna Mažgon, red. prof. dr. Cirila Peklaj, red. prof. dr. Valentin Bucik,	30	30	-	-	-	60	120	4

\*Pri kombinaciji vpisa programa Slovakistika- dvopredmetni pedagoški z dvopredmetnima pedagoškima študijskima programoma Pedagogika oz. Andragogika študent kot obvezni izbirni predmet ne more izbrati predmeta Raziskovanje učnega procesa. Študent lahko izbira med ostalima obvezno izbirnima predmetoma.

<b>Izbirni predmet iz pedagoškega modula</b>										
Za p. št.	Predmet	Nosilec	Kontaktne ure					Sam. delo študenta	Ure skupaj	EC TS
			Pre d.	Se m.	Vaj e	Klini čne vaje	Druge obl. š.			
1	Bralno in slušno razumevanje pri pouku tujega jezika	doc. dr. Meta Lah doc. dr. Darja Mertelj	10	10	10			60	90	3
2	Kakovostni preizkusi znanja v pedagoški praksi	Izr. prof. dr. Gregor Sočan red. prof. dr. Valentin Bucik	30					60	90	3
3	Novosti in smernice tujejezikovnega učenja in poučevanja	izr. prof. dr. Janez Skela			30			60	90	3
4	Poučevanje in učenje slovnice (tuji jeziki)	doc. dr. Meta Lah doc. dr. Darja Mertelj	10	10	10			60	90	3
5	Socialna filozofija	doc. dr. Igor Pribac	30					60	90	3
6	Nadarjenost in ustvarjalnost v šoli	red. prof. dr. Valentin Bucik	30							3
7	Razvijanje ustvarjalnega	Doc. dr. Brigita			30			60	90	3



	pisanja pri pouku tujega jezika	Kosevski Puljić								
8	Temelji filozofije in humanistike	Red. prof. dr. Cvetka Hedžet Toth	30					60	90	3

#### 4. POGOJI ZA VPIS IN MERILA ZA IZBIRO OB OMEJITVI VPISA:

V drugostopenjski magistrski nepedagoški dvopredmetni študijski program se lahko vpiše, kdor je končal:

**-prvostopenjski univerzitetni študijski program Slovakistika (bolonjski triletni program);**

**-drug prvostopenjski univerzitetni program sorodne smeri, ovrednoten s 180 ECTS:**

**- kateregakoli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z ustreznih strokovnih področij (jezikoslovje, družboslovje, humanistika);**

**- kateregakoli od drugih prvostopenjskih univerzitetnih študijskih programov z drugih strokovnih področij;**

**-visokošolski strokovni študijski program po starem programu z drugih strokovnih področij**

Kandidati iz točk 2-5 opravijo do 60 KT dodatnih obveznosti, ki se določijo individualno iz nabora predmetov prve stopnje. Kandidat oz. kandidatka lahko predpisane obveznosti opravi med študijem na prvi stopnji, v programih za izpopolnjevanje ali z opravljanjem izpitov pred vpisom v študijski program druge stopnje. Obveznosti določita oba oddelka, ki izvajata program.

Vsaka prošnja se obravnava individualno, individualno se določita tudi obseg in vsebina dodatnih študijskih obveznosti iz temeljnih predmetov, bistvenih za študij na drugi stopnji.

V skladu z 91. členom statuta Univerze v Ljubljani pogoje za vpis na študij za pridobitev izobrazbe izpolnjuje tudi, kdor je končal enakovredno izobraževanje v tujini. Postopek vodi pooblaščen oseba Univerze v Ljubljani, vsebinsko pa o priznavanju v tujini pridobljene izobrazbe odloča senat članice oziroma univerze v skladu s Statutom UL.

**Če bo sprejet sklep o omejitvi vpisa, bodo kandidati izbrani po naslednjih merilih:**

- povprečna ocena izpitov in vaj (brez diplome) (75%),
- ocena diplomskega izpita oz. diplomske naloge (25%).

## **5. MERILA ZA PRIZNAVANJE ZNANJA IN SPRETNOSTI, PRIDOBLENIH PRED VPISOM V PROGRAM**

Določila o priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih pred vpisom v študijski program, se smiselno upoštevajo tudi pri priznavanju znanj in spretnosti, pridobljenih med študijem, v kolikor je v obliki učnega sporazuma to dogovorjeno vnaprej.

Po magistrskih študijskih programih druge stopnje se lahko kandidatom in kandidatkam priznavajo tudi znanja, usposobljenosti in zmožnosti, ki jih je kandidat/ka pridobil/a pred vpisom v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja in ki po vsebini in zahtevnosti v celoti ali deloma ustrezajo splošnim oziroma predmetnospecifičnim kompetencam, določenim z dvopredmetnim študijskim programom.

Postopek priznavanja neformalno pridobljenega znanja in spretnosti je v celoti usklajen s Pravilnikom o postopku in merilih za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti, sprejetem 29. maja 2007 na Senatu Univerze v Ljubljani.

Študentje oz. študentke znanja, pridobljena v različnih oblikah formalnega in neformalnega izobraževanja ter izkustvenega učenja (portfolijo, projekti, objave avtorskih del ipd.), izkažejo s spričevali in drugimi listinami, iz katerih je razvidna vsebina in obseg vloženega dela študenta.

Vloga za priznavanje neformalno pridobljenega znanja in spretnosti mora vsebovati:

- spričevala,
- druge listine (različni dokumenti, ki jih izda delodajalec in dokazujejo izkušnje, potrdila o udeležbi na seminarjih in usposabljanjih ipd.),
- portfolio, v katerem kandidat pripravi svojo biografijo s podatki o izobrazbi, o zaposlitvah ter drugih izkušnjah in znanjih, ki jih je pridobil v preteklosti,
- druga dokazila (izdelki, storitve, objave in druga avtorska dela kandidatov; projekti, izumi, patenti ipd).

Priznana znanja, usposobljenosti oz. zmožnosti se lahko upoštevajo kot opravljene študijske obveznosti znotraj vseh delov študijskega programa. Iz njih pa morata biti jasno razvidna tako vsebina kot obseg vloženega dela študenta, da se lahko znanja ovrednotijo s kreditnimi točkami. Na podlagi individualnih dokumentiranih vlog študentov oz. študentk odloča o priznavanju in vrednotenju tako pridobljenih znanj, usposobljenosti in zmožnosti Filozofska fakulteta na predlog posameznih oddelkov. Ob tem upošteva Pravilnik o postopku in merilih za priznavanje

## **6. NAČINI OCENJEVANJA**

Izpitni režim je usklajen s Statutom Univerze v Ljubljani in Pravilnikom o izpitnem redu Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani. Oblike preverjanja znanja so: pisni in ustni izpiti, testi, kolokviji, referati, eseji, seminarske naloge, projektne naloge, portfolijo in drugo.

Načini ocenjevanja posameznih predmetov so zapisani za vsak predmet posebej v učnih načrtih. Ocenjevalna lestvica je od 6-10 (pozitivno) ter 5 (negativno):

10	odlično	izjemo znanje brez ali z zanemarljivimi napakami
9	prav dobro	zelo dobro znanje z manjšimi napakami
8	prav dobro	dobro znanje s posameznimi pomanjkljivostmi
7	dobro	dobo znanje z več pomanjkljivosti
6	zadostno	znanje ustreza le minimalnim kriterijem
5	nezadostno	znanje ne ustreza minimalnim kriterijem.

## 7. POGOJI ZA NAPREDOVANJE

Pogoji za napredovanje po programu so usklajeni s Statutom Univerze v Ljubljani:

Za napredovanje v **višji letnik** drugostopenjskega pedagoškega dvopredmetnega študijskega programa mora študent oz. študentka opraviti študijske obveznosti v tolikšnem obsegu, da dosežejo 90 odstotkov KT, predpisanih s predmetnikom (54 od 60 KT) za posamezni letnik. V primeru izjemnih okoliščin (določenih v statutu UL), pa se lahko na podlagi rešene prošnje vpišejo v višji letnik tudi tisti študentje, ki so opravili 85 odstotkov obveznosti (torej dosegli 51 KT). O tem vpisu odloča Odbor za študentska vprašanja in usmerjanje, pri čemer lahko oddelek poda posvetovalno mnenje. Manjkajoče obveznosti morajo biti opravljene do vpisa v naslednji, višji letnik.

## 8. POGOJI ZA PREHAJANJE MED PROGRAMI

Prehodi so možni med študijskimi programi iste stopnje, torej 2. stopnje.

Prehodi so možni med študijskimi programi:

- ki ob zaključku študija zagotavljajo pridobitev primerljivih kompetenc;
- med katerimi se lahko po kriterijih za priznavanje prizna vsaj polovica obveznosti po Evropskem prenosnem kreditnem sistemu iz prvega študijskega programa, ki se nanašajo na obvezne predmete drugega študijskega programa.

Študent oz. študentka se lahko vključi v višji letnik drugega študijskega programa, če mu je v postopku priznavanja zaradi prehoda priznanih vsaj toliko in tiste kreditne točke, ki so pogoj za vpis v višji letnik javnoveljavnega študijskega programa.

Za prehod med programi se ne šteje vpis v začetni letnik študijskega programa.

Pri prehodih se lahko priznavajo:

- primerljive študijske obveznosti, ki jih je študent/-tka opravil/-a v prvem študijskem programu;
- neformalno pridobljena primerljiva znanja.

Predhodno pridobljena znanja študent/-tka izkazuje z ustreznimi dokumenti.

V skladu s 5. členom Meril za prehode med študijskimi programi lahko študenti prehajajo tudi iz univerzitetnih (nebolonjskih) študijskih programov, sprejetih pred 11. 6. 2004, na bolonjske študijske programe, pri čemer je prehod mogoč:

- le med študijskimi programi istih disciplin in
- če od kandidatovega zadnjega vpisa na univerzitetni študijski program, s katerega prehaja, nista minili več kot 2 leti, vendar pa najkasneje do konca študijskega leta 2015/2016.

O izpolnjevanju pogojev za prehod in priznavanju obveznosti, na podlagi individualne prošnje kandidata/-tke in dokazil o opravljenih obveznostih, odloča pristojni organ fakultete na predlog oddelka po postopku, ki je določen v Statutu UL.

V primeru, da ima študent/-tka opravljene obveznosti na tuji visokošolski instituciji, vloži vlogo za priznanje v tujini opravljenega izobraževanja na predpisanem obrazcu v skladu z Zakonom o vrednotenju in priznavanju izobraževanja in veljavnim pravilnikom. Vlogi priloži predpisane dokumente.

## **9. NAČIN IZVAJANJA ŠTUDIJA**

Študij izvajamo redno in izredno.

## **10. POGOJI ZA DOKONČANJE ŠTUDIJA**

Za dokončanje študijskega programa mora študent oz. študentka opraviti vse študijske obveznosti, kot jih določajo študijski program in učni načrti posameznih predmetov, v skupnem obsegu 60 KT. Ker gre za dvopredmetni študijski program, mora študent oz. študentka za dokončanje celotnega študija opraviti tudi vse obveznosti pri drugi disciplini, v skupnem obsegu 60 KT, skupaj torej 120 KT.

## **11. POGOJI ZA DOKONČANJE POSAMEZNIH DELOV PROGRAMA**

Študijski program ne predvideva te možnosti.

## **12. ŠTUDIJSKO PODROČJE ŠTUDIJSKEGA PROGRAMA PO KLASIFIKACIJI KLASIUS:**

ožja skupina vrst – raven: 17

podrobna skupina vrst – vrsta: 17003

široko področje: 1

ožje področje: 14

podrobno področje: 145

nacionalno-specifično področje: 1453

## **ZNANSTVENORAZISKOVALNA DISCIPLINA PO KLASIFIKACIJI FRASCATI:**

- 6.00.00 - Humanistične vede
- 6.05.00 – Humanistične vede / Jezikoslovje
- 6.07.00 – Humanistične vede / Literarne vede
- 6.10.00 – Humanistične vede / Filozofija
- 6.06.00 – Humanistične vede / Kulturologija
- 5.01.03 – Družboslovne vede / Vzgoja, izobraževanje in šport /Specialna didaktika

### **13. RAZVRSTITEV V NACIONALNO OGRODJE KVALIFIKACIJ, EVOPSKO OGRODJE VISOKOŠOLSКИH KLASIFIKACIJ TER EVROPSKO OGRODJE KVALIFIKACIJ**

Raven SOK: 8  
Raven EOK: 7  
Raven EOVK: Druga stopnja

### **14. STROKOVNI NASLOV:**

Po uspešno opravljenih študijskih obveznostih pridobi diplomantka oziroma diplomant študijskega programa strokovni naslov magister profesor slovakistike in ... oz. magistrica profesorica slovakistike in ... ter: mag. prof. slovak. in ..., pri čemer je polni naslov odvisen od vsakokratnega individualnega izbora druge študijske discipline.

Strokovni naslov je določen v skladu z Zakonom o strokovnih in znanstvenih naslovih (Ur.l.RS 62/2006).

### **15. KRATKA PREDSTAVITEV POSAMEZNIH PREDMETOV:**

#### **SLOVAKISTIČNI TEMELJNI PREDMETI:**

#### **1. Medjezikovno posredovanje in kultura 1: slovaški jezik (4 KT)**

Predmet nadgrajuje na prvi stopnji razvita znanja, razumevanje, pisno in ustno rabo jezika v najrazličnejših sporazumevalnih situacijah. Dve učni uri sta namenjeni razvijanju komunikacijskih sposobnosti in strategij v komunikaciji ter se na praktičen način ponavlja in pogloblja sistemsko znanje slovnice pridobljenega na prvi stopnji študija (skladnja, leksikologija, besedotvorje); poudarek je zlasti na razvijanju sintaktičnih konstrukcij, praktični uporabi besedotvornih pravil, širjenju besednega zaklada s sinonimi, antonimi itp.

Dve učni uri sta namenjeni spoznavanju socialne in regionalne zvrstnosti jezika (stratifikacija) s praktičnega vidika; na konkretnih besedilih in posnetkih iz vsakdanjega življenja so predstavljene najbolj pogostne jezikovne zvrsti (pogovorni jezik, oz. narečja in nadnarečja; sleng, žargon in druge socialne in funkcijske zvrsti ipd.). Študentje se naučijo prepoznavati različne zvrsti narodnega jezika, zavedajo se (ne)primernosti rabe določenih variant v konkretnih jezikovnih situacijah.

#### **2. Medjezikovno posredovanje in kultura 2: slovaški jezik (4 KT)**

Dve uri sta namenjeni področjema publicistične in strokovno administrativne zvrsti. Študentje berejo, analizirajo, ustvarjajo in prevajajo različna publicistična besedila (poročilo, članek, recenzija, intervju, polemika, reklama itp.) in uporabna besedila administrativnega strokovne zvrsti (npr. življenjepis, motivacijsko pismo, uradno pismo, prošnja, pritožba), seznanijo se tudi s posebnostmi poslovnega jezika (ponudba, naročilo, pogodba itp.)

Dve uri sta namenjeni branju, analiziranju in prevajanju umetnostnih besedil. Poudarek je na jezikovni plati besedil, študent svoje teoretično znanje funkcijske zvrsti umetnostnih besedil in stratifikacije jezika aplicira na konkretna analizirana besedila. Ure vključujejo tudi elemente kreativnega pisanja v tujem jeziku. V daljših govornih nastopih študentje vadijo svoje sporazumevalne zmožnosti.

### **3. Medjezikovno posredovanje in kultura 3: slovaški jezik (4 KT)**

Dve učni uri sta namenjeni delu z znanstvenimi in strokovnimi besedili; študentje spoznavajo zgradbo in načine tvorjenja besedil strokovne in znanstvene funkcijske zvrsti. Spoznavajo različne slogovne postopke pri tvorbi besedil in pri ustnem nastopanju (vezane na strokovno oziroma znanstveno funkcijsko zvrst, kot so argumentacija, dokazovanje, prepričevanje, polemika itp.), učijo se samostojno pisati različna strokovna in znanstvena besedila (strokovni članek, povzetek, referat, esej itd.) V vaj tudi prevajajo strokovna in znanstvena besedila.

Dve uri sta namenjeni prevajanju in različnim prevajalskim strategijam, poudarek je na prevajanju v tuji jezik. Besedila za prevod so z različnih funkcijskih zvrsti, ki so bile že prej predelane na vajah. Študentje se seznanijo s transformacijami v postopku prevajanja, problemom neprevedljivosti v teoriji in prevajalski praksi, z vprašanjem interkulturalnih značilnosti v prevodu itd.

### **4. Stilistika slovaškega jezika (4 KT)**

Cilji predmeta so uzaveščanje osnovnega znanja o stilistični ravni sodobnega slovaškega jezika, obvladanje teoretičnih osnov stilistike s poudarkom na zgodovini, stilistični koncepciji, na definiciji stila, stilističnih dejavnikih in stilističnih postopkih. Razvijanje kompetence aktivne in kreativne tvorbe tekstnih strukturnih modelov v slovaškem jeziku.

### **5. Češka in slovaška starejša književnost (4 KT)**

Primerjalni študij razvoja starejše češke in slovaške književnosti s poudarkom na razvoju literarnih zvrsti, uveljavljanje domačega jezika v književnosti in oblikovanje temeljev za narodno identiteto od srednjega veka do konca baroka.

### **6. Didaktika slovaščine 1 (3 KT)**

Študenti se teoretično in praktično pripravljajo na poklic učitelja slovaščine: spoznajo načela sodobne didaktike slovaščine kot tujega jezika in njihovo smiselno uporabo v praksi (povezovanje teoretičnega znanja s praktičnim pedagoškim delom na različnih ravneh), seznanijo se s sodobnimi metodami poučevanja tujega jezika.

## **7. Didaktika slovaščine 2- praksa (6 KT)**

Študenti se teoretično in praktično (na FF v Bratislavi bodo poučevali slovaščino kot tuji jezik) pripravljajo na poklic učitelja slovaščine: spoznajo načela sodobne didaktike slovaščine kot tujega jezika in njihovo smiselno uporabo v praksi (povezovanje teoretičnega znanja s praktičnim pedagoškim delom na različnih ravneh), seznanijo se s sodobnimi metodami poučevanja tujega jezika

## **8. Magistrski seminar in magistrsko delo (9KT)**

Prerez metodoloških izhodišč v jezikoslovju in literarni vedi, s poudarkom na poznavanje metodologije v 20. stoletju in najsodobnejših metodoloških pristopov. Predstavitev splošnega konteksta jezikoslovnih, literarnovednih, pa tudi prevodoslovnih in širših interdisciplinarnih pristopov. Na začetku študijskega leta nosilec predmeta predstavi razpisane teme magistrskih nalog v tekočem letu, osvetli možne metodološke pristope, določi termine in obvezno literaturo za vse udeležence. Študentje/študentke izberejo posamezne teme in jih pripravijo v obliki dispozicije magistrske naloge (metodološko izhodišče, teze naloge, izbrana bibliografija). V nadaljevanju pa predstavijo celotno magistrsko delo. Magistrsko delo se ovrednoti ob zagovoru magistrskega dela, kjer se oceni magistrsko delo in zagovor magistrskega dela.

## **SLOVAKISTIČNI STROKOVNI IZBIRNI PREDMETI**

### **1. Interpretacija literarnih besedil: slovaška proza 20. stol. (4 KT)**

S kritičnim branjem, analizo in interpretacijo literarnih in literarnovednih besedil študenti razširijo in poglobijo svoje literarnozgodovinsko in literarnoteoretično znanje ter spoznajo ključna obdobja slovaške književnosti 20. stoletja v povezavi s prelomnimi družbenimi in zgodovinskimi premiki (prelom stoletja, obdobje med obema vojnama, 1945-1948, obdobje 60. let, po letu 1989).

### **2. Razvoj slovaškega jezika in dialektologija (4 KT)**

Predmet posreduje teoretično znanje o osnovah razvojnih etap knjižne slovaščine od praslovanskega obdobja. Študenti pridobijo sposobnost pravilnega praktičnega definiranja in delne analize razvojnih etap ter tako razumejo osnove posameznih slovaških narečnih makroarealov. Sposobni so narediti enostavno dialektološko raziskavo na terenu in jo lingvistično analizirati za potrebe npr. magistrskega dela.

### **3. Literarni diskurzi 20. stoletja v zahodnoslovanskih književnostih (3 KT)**

Predmet seznanja z vodilnimi literarnimi modeli v češki, slovaški in poljski ustvarjalnosti s poudarkom na besedilih nacionalnega literarnega kanona, njihove razvojne stopnje, smeri in specifikke. Izbrani modeli so prikazani v povezavi s specifikami literarnozgodovinskega procesa v posameznih narodnih književnostih. Posebnosti srednjeevropskih literarnih diskurzov modernizma kot opozicije do sočasnih evropskih modifikacij poetike in domače tradicije.

### **4. Izbrana poglavja iz češkega, poljskega in slovaškega jezikoslovja (3 KT)**

Pregled v češki, poljski in slovaški jezikoslovni tradiciji najbolj uveljavljenih pristopov oziroma teorij: seznanjanje z ustrezno terminologijo, temeljnimi idejami in teoretičnimi deli. Pregled netemeljnih (npr. semantika, leksikografija, onomastika, etimologija idr.) in interdisciplinarnih (npr. psiholingvistika, sociolingvistika, teorija dvojezičnosti/bilingvizma idr.) jezikoslovnih ved in njihovo uveljavljanje v češki, poljski in slovaški tradiciji. Informativno seznanjenje z najpomembnejšimi priročniki in dosežki teh ved na posameznih jezikovnih področjih. Praktično seznanjenje z izbranimi znanstvenimi študijami in projekti ter njihovimi rezultati.

## **PREDMETI SKUPNEGA DELA PEDAGOŠKEGA MODULA :**

### **1. Psihologija za učitelje (7KT)**

Študent:

- pozna proces učenja in dejavnike, ki vplivajo na učenje, in jih upošteva pri poučevanju,
- pozna zakonitosti razvoja učencev in individualne razlike med učenci ter jih upošteva pri poučevanju,
- oblikuje spodbudno učno okolje,
- pri učencih razvija motivacijo in pozitivna stališča do učenja, uspešne učne strategije ter spodbuja vseživljenjsko učenje,
- pri učencih razvija ustrezne medosebne odnose in socialne veščine, uspešno uravnava vedenje učencev in rešuje medosebne konflikte,
- uporablja ustrezne načine komunikacije z učenci, učitelji, starši, vodstvom šole in drugimi udeleženci v pedagoškem procesu; vodi razredno skupnost,
- pozna učence s posebnimi potrebami, prilagaja delo njihovim značilnostim in po potrebi sodeluje z ustreznimi strokovnjaki in ustanovami,  
uporablja ustrezne načine spremljanja, preverjanja in ocenjevanja znanja ter sprotnega informiranja učencev in staršev.



## 2. Didaktika (5KT)

Študenti:

- poznajo in opredelijo predmet proučevanja didaktike kot ene od znanstvenih disciplin pedagogike
- razumejo temeljne didaktične koncepte in pojme kot so izobraževanje, vzgoja, znanje, poučevanje in učenje, pouk ter njihova medsebojna razmerja
- poznajo strukturne dejavnike pouka (učitelj, učenec, učna vsebina, učni cilji) in razumejo njihovo vlogo pri oblikovanju in vodenju kakovostnega učnega procesa
- spoznajo dejavnike, pomen in vlogo artikulacije učnega procesa
- razumejo funkcije posameznih didaktičnih faz (etap), učnih oblik in metod ter njihovo povezanost pri izvajanju pouka
- obravnavajo značilnosti, ravni in strategije učnega načrtovanja
- se seznanijo s strukturo in vsebino različnih kurikularnih dokumentov (učni načrti, katalogi znanja)
- razumejo pomen in značilnosti didaktičnih načel
- poznajo strategije kurikularnega načrtovanja in jih smiselno uporabljajo pri svojem strokovnem delu na vzgojno-izobraževalnem področju  
razumejo medsebojno prepletenost in soodvisnost učnih ciljev, procesov in vsebin ter poznajo predpostavke in omejitve posameznih kurikularnih strategij

## 3. Pedagogika (3KT)

- Študenti razumejo pomen temeljnih teoretskih usmeritev za oblikovanje vzgojnega koncepta javne šole.
- V ponujenih (pod)zakonskih in kurikularnih dokumentih prepoznavajo ideološke vplive.
- Znajo oblikovati operativni načrt za oblikovanje vzgojne dimenzije pouka pri lastnem predmetu in v okviru razrednih ur.
- Znajo reševati vzgojno-disciplinske konflikte in oblikovati primerno klimo odnosov v skladu z etičnimi načeli in pravno-formalnimi okviri.

## 4. Andragogika (3KT)

- Študenti poznajo andragoške zakonitosti in razumejo vodenje izobraževalnih institucij. Spoznajo načrtovanje in oblikovanje različnih projektov (projektni in tržni management). Spoznajo in razumejo vodenje, organizacijo in koordiniranje izobraževalnega dela v instituciji in s širšim družbenim okoljem.
- Spoznajo in razumejo različna andragoška načela, metode, oblike in tehnike za delo z odraslimi. Znajo voditi sestanke, diskusije, time, supervizije, idr. s starši ter drugimi odraslimi osebami.
- Znajo organizirati operativni izobraževalni program za odrasle (starše, zaposlene v podjetju, idr.), glede na njihove potrebe, za spodbujanje in v podporo pridobivanja znanja odraslih udeležencev (delavnice za odrasle, npr. starše, študijske krožke, šole za starše, različna izobraževanja, mentorstvo, e- izobraževanje, svetovanje,...).
- Znajo oblikovati načrt, spremljati, vrednotiti in uravnavati lastni profesionalni razvoj. Oblikujejo program osebnega vseživljenjskega izobraževanja. Poznajo pomen izkustvenega učenja.
- Spodbujajo vseživljenjsko izobraževanje in učenje odraslih v različnih institucij

## **5. Opazovalna praksa pri psihologiji (2KT)**

### Študenti:

- razvijajo kompetence za raziskovanje lastne prakse (uporaba različnih metod in tehnik opazovanja učencev, učenja, poučevanja, skupin...),
- spoznavajo razvojnih posebnosti različno starih učencev, njihovo vedenje in učenje,
- spoznavajo različne načine motiviranja učencev, vodenja razreda, komunikacije in interakcije z učenci,
- spoznavajo in razvijajo kompetence za delo z učenci s posebnimi potrebami (učenci motnjo v duševnem razvoju, učenci z okvaro čutil, motorike, govora, z nevrološkimi motnjami, učenci z učnimi težavami),
- spoznavajo delo z nadarjenimi učenci ter vlogo učitelja pri njihovem odkrivanju ter delu s temi učenci,
- se naučijo sodelovati z različnimi strokovnjaki na šoli in drugimi odgovornimi za učence (starši, svetovalno službo, vodstvom šole, zunanji institucijami), pri pripravi individualiziranih programov, nujenju učne pomoči, spoznavajo različne oblike in načine preverjanja (ustno, pisno, praktično) in ocenjevanja znanja (številčno, opisno).

## **6. Opazovalna praksa pri didaktiki (2KT)**

### Študent(ka):

- z opazovanjem in analizo dogajanja v osnovnih in srednjih šolah povezuje in preverja teoretična spoznanja, ki jih pridobiva v času študija, s praktično dejavnostjo;
- s pomočjo praktičnih strokovnih izkušenj pridobiva podlago za usvajanje novih teoretičnih spoznanj;
- se v času prakse seznanja s konkretnim položajem in dejavnostjo v vzgojno-izobraževalnih institucijah ter s potekom učnega procesa pri izbranem učnem predmetu;

## **7. Opazovalna praksa pri pedagogiki (2KT)**

### Splošni cilji:

### Študenti se seznanijo z:

- uporabo in izvajanjem različnih načinov opazovanja in raziskovanja pedagoškega procesa (npr. uporaba različnih metod in tehnik za zbiranje podatkov, analiziranje, vrednotenje in spreminjanje učenja in poučevanja),
- izvajanjem različnih pedagoških pristopov in razvijajo učiteljske kompetence,
- upoštevanjem učnih in drugih posebnosti učencev pri pouku
- pedagoško dokumentacijo (vodenjem dokumentacije), s pravilniki in drugimi predpisi, ki urejajo delo na šoli,
- izvajanjem timskega dela na šoli npr. sodelovanje pri skupnem načrtovanju, organizaciji in vrednotenju posebnih oblik dela (npr. individualnih učnih programov...), sodelovanje na študijskih skupinah, sodelovanje s šolsko svetovalno službo, z vodstvom šole...

- z lastnimi pedagoškimi implicitnimi teorijami in jih po potrebi korigirajo ter preizkušajo sebe v vlogi učitelja (pomoč učitelju pri izvajanju pouka).

Specifični cilji za opazovalno prakso iz pedagogike:

- analizirajo dokumente oziroma dejavnosti v zvezi z vzgojnim konceptom na ravni šole,
- analizirajo hujše konflikte in formalne postopke obravnave,
- analizirajo vlogo razrednika in učitelja ustreznega predmetnega področja pri reševanju konfliktov v razredu,
- analizirajo vzgojne teme v sklopu razredne ure

## **8. Opazovalna praksa pri andragogiki (2KT)**

- Znajo povezati andragoška teoretična znanja in spoznanja s praktičnimi izkušnjami.
- Usposobljeni so za spremljanje in vrednotenje andragoške dejavnosti v instituciji iz vsebinskega, organizacijskega in institucionalnega vidika po andragoški teoriji (ugotavljanje vrst, oblik, metod izobraževanja odraslih, ...).
- Pridobijo praktične izkušnje s sodelovanjem pri načrtovanju, vodenju, izvajanju in vrednotenju izobraževanja odraslih (staršev, sodelavcev, drugih odraslih ljudi).
- Sodelujejo pri vodenju izobraževalnih programov (načrtovanju različnih izobraževalnih projektov, pomagajo pri izvajanju in evalvaciji projekta v instituciji).
- Uspešno komunicirajo v izobraževalni instituciji z mentorjem in vsemi zaposlenimi.
- Pridobijo znanja o pomenu, možnostih in oblikah osebnega izobraževanja in o spodbujanju lastnega profesionalnega razvoja ter vseživljenjskega učenja in izobraževanja.
- Spoznajo konkretne situacije, različne vloge in raznovrstno vlogo andragoškega sodelavca in delovnih procesov znotraj institucije in razvijejo poklicne kompetence.
- Pridobijo jasnejšo predstavo o zakonodaji s področja izobraževanja odraslih.
- Pridobijo znanja o marketingu in vpogled v realnost poklica andragoga ali andragoškega sodelavca, tudi kot »prodajalca« izobraževalnih storitev.

Kritično opazujejo proces izobraževanja v izbrani instituciji in pripravijo poročila s prakse, ki vsebuje opis in vrednotenje dejavnosti, pri kateri je posamezni študent sodeloval.

## **9. Humanistika in družboslovje (4KT)**

### Sociologija:

Temeljni izobraževalni cilji so predvsem naslednji: usposabljanje za razumevanje temeljnih družbenih pojavov in procesov; študenti in študentke se seznanijo z različnimi teoretskimi pristopi, ki se ukvarjajo z družbo in družbenim in pri tem razvijajo kritični odnos do njihovih predpostavk in domov pri analiziranju posameznih družbenih pojavov in procesov.

Predmetno specifične kompetence:

- študenti in študentke poznajo in primerjajo najpomembnejše sociološke koncepte in teorije in njihovo obravnavanje posameznih tem ter poznajo osnovne kritike na njihov račun;

- poznajo in problematizirajo odnos posameznik – družba;
- analizirajo vlogo in položaj posameznika/posameznice v različnih družbenih institucijah (s posebnim poudarkom na šoli) in vsakdanjih življenjskih praksah;
- se usposablajo za analizo nekaterih pomembnih družbenih pojavov in procesov povezanih s šolo oz. izobraževanjem.

### Filozofija:

Predmet je namenjen seznanjanju z osnovnimi filozofskimi pojmi in pojmovnimi konteksti na področjih humanističnih in družboslovnih ved, študij in razprav ter njihovi uporabi v vsakdanjem življenju in vzgojno-izobraževalni praksi.

Osnovni poudarek je dan pridobivanju splošnih in specifičnih kompetenc, povezanih s ključnimi problemskimi vidiki humanistike in družboslovja ter vzgoje in izobraževanja.

### **10. Raziskovanje učnega procesa (4KT)**

Pri predmetu Raziskovanje učnega procesa za učitelje študenti spoznajo temeljna znanja s področja raziskovanje pedagoške prakse na tak način, da jih bodo znali uporabiti in bo njihova pedagoška praksa lahko temeljila na rezultatih preverjanja lastne prakse. Študenti:

- poznajo temeljne značilnosti raziskovanja v pedagoški praksi in pri raziskovanju uporabljajo etične principe in obstoječo zakonodajo.
- zmorejo načrtovati in izvesti raziskavo v šoli glede na potrebe lastne pedagoške prakse (pri tem uporabljajo ustrezne raziskovalne metode in tehnike, kvalitativne in kvantitativne, tehnike akcijskega raziskovanja),
- so sposobni interpretirati rezultate raziskav in jih posredovati drugim udeležencem v pedagoškem procesu (učencem, staršem, drugim pedagoškim delavcem),
- zmorejo razumeti postopke zbiranja empiričnih podatkov pri pedagoškem raziskovanju, vključno s sestavljanjem raznih merskih instrumentov, njihovimi merskimi značilnostmi, uporabo in funkcijo
- so sposobni uporabiti nekatere postopke statistične obdelave podatkov s programskim paketom SPSS  
na podlagi rezultatov lastnega in tujega raziskovanja so sposobni spreminjati lastno pedagoško prakso.

### **11. Slovenščina za učitelje (4KT)**

Študenti:

- se zavedajo vloge in položaja slovenščine v šoli ter se usposobijo za ustrezno in učinkovito rabo slovenščine kot jezika pedagoške komunikacije pri oblikovanju odnosov z učenci/kolegi/starši ter pri posredovanju znanja svoje stroke;
- razumejo vpliv sporočevalčevega namena in okoliščin na sporazumevanja v razredu, na njihovi podlagi presojujejo ustreznost svojega sporazumevanja ter ga skušajo izboljšati; razvijajo zmožnost ustreznega komuniciranja s starši, sodelavci, ustanovami, s katerimi se srečujejo pri delu na šoli;

- razvijajo zmožnost učinkovitega javnega govornega nastopanja v razredu (retorike);
- vodijo učni pogovor z oblikovanjem ustreznih, jasnih, razumljivih vprašanj ter sodelujejo v pogovorih, povezanih s stroko;
- znanstveno besedilo obnovijo, ga povzamejo in preoblikujejo v smiselno, razumljivo, ustrezno in jezikovno pravilno poljudnoznanstveno besedilo, primerno za uporabo v razredu;
- napišejo strokovni članek ter si pri reševanju težav učinkovito pomagajo z jezikovnimi priročniki, korpusi in drugimi elektronskimi viri;
- poznajo strategije dejavnega poslušanja oz. učenja s poslušanjem ter načrtujejo dejavnosti/naloge učencev pred poslušanjem, med njim in po njem; poznajo bralne učne strategije ter ob pisnih učnih virih oblikujejo učinkovite vaje in naloge za učence; svojo izbiro utemeljijo.

## **16. KRATKA PREDSTAVITEV FILOZOFSKE FAKULTETE**

### **Naslov:**

Filozofska fakulteta Univerze v Ljubljani  
 Aškerčeva 2  
 SI-1000 Ljubljana  
 telefon: +386 1 241 10 00  
 faks: +386 1 425 93 37  
 spletna stran: <http://www.ff.uni-lj.si:81/index.htm>

### **Naslov Enote za češčino, poljščino, slovaščino:**

Tobačna cesta 5  
 SI-1000 Ljubljana  
 Tajništvo: +386 1 244 20 50  
 Faks: +386 1 244 20 51

### **Kontaktna oseba za slovaščino:**

Darija Pivk  
 kabinet Tobačna 5  
 telefon: +386 1 244 2068  
 e-naslov: [darija.pivk@ff.uni-lj.si](mailto:darija.pivk@ff.uni-lj.si)

